



República Federativa do Brasil

Benita Beatriz Accioli Cannabrava

Tradutora Pública e Intérprete Comercial

Espanhol

Matricula JUCESP Nº 679 – RG 1.382.395-4 SSP/SP – CPF/MF 115.671.218-10 – CCM 2.935.497-8

Rua Fábria, 27 – São Paulo – SP – 05051-030 – Tels (11) 38653292 – 38726626 – Fax 38732804

E-mail: bia@novasociedade.com.br

ESCANEAR

Tradução/Versão

Nº 4430

Livro Nº 039

Folhas Nº 83

Yo, la Traductora Pública e Intérprete Comercial, que suscribe, certifico que esta es la fiel traducción de un documento redactado en portugués, que traduzco como sigue al español:

Comprobante de Inscripción de Situación Catastral

Página 1 de 1



Receita Federal

Comprobante de Inscripción de Situação Catastral

Contribuyente,

Coteje los datos de identificación de la Persona Jurídica. En caso de divergencia providencie ante la SRF la respectiva actualización catastral.

(Escudo de armas)

REPÚBLICA FEDERATIVA DE BRASIL CATASTRO NACIONAL DE LA PERSONA JURIDICA

Número de Inscrição: 17.262.213/0001-94	COMPROBANTE DE INSCRIÇÃO Y DE SITUACIÓN CATASTRAL	Fecha de abertura : 22/09/1966
Nombre de la empresa CONSTRUTORA ANDRADE GUTIERREZ S.A.		
Título del establecimiento (nombre de fantasia) CONSTRUTORA ANDRADE GUTIERREZ SA EST. UNIF.		
CÓDIGO Y DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD ECONÓMICA PRINCIPAL 45.11-1-01 - Construcción de carreteras y ferrovías		
CÓDIGO Y DESCRIPCION DE LAS ACTIVIDAD ECONÓMICAS SECUNDARIAS No Informada		
CÓDIGO Y DESCRIPCION DE LA NATURALEZA JURIDICA 205-4 - SOCIEDAD ANONIMA NO LISTADA		



NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda

f



NOTARIA DECIMO SEPTIMA DEL CANTON QUITO
De acuerdo con la facultad consignada en el Art. 1ro.
Del Decreto No. 2386 publicado en el Registro Oficial
564 del 12 de Abril de 1978, que amplio el Art. 18 de la
Ley Notarial, CERTIFICO que la copia que antecede,
es igual al documento presentado ante el suscrito

Culta, e

21 MAR. 2012

EL NOTARIO



NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.

ERERIO
CONSULAR

15o OFICIO DE NOTAS - CENTRO - REINADO JORDAO RUSSIERE - RE
Rua do Ouvidor, n. 89 - Centro - Rio de Janeiro - Tel: (021) 3852-8933
RECONHECO O SINAL PUBLICO de:
ALDISIO FERREIRA *

SELO(S): SEE35357

Rio de Janeiro, 02 de Dezembro de 2009

FUNPERJ:0,18 FUNDEPERJ:0,18 RET:0,73 ENCL:18 TOTAL: 4,77

Em Testemunho

048 - ISIS JORDANIA TAVARES - 94-10802

da verdade.

Serviço Notarial do 8º Ofício de Belo Horizonte

Rua São João, 684 - Loja 7 e 8 - Centro - BH - MG - CEP: 30170-130 - Tel.: (31) 3270-8200

AUTENTICACAO

Conferida e achada conforme original que me foi apresentado. Des fo.
Em testemunho da verdade, Aloisio Ferreira.

Belo Horizonte, 26/10/2009 - 12:03:11 - Etiqueta N: 8931172117

ENCL: 2,83 TFPJ: 0,94 FUNDEPERJ: 0,17 TOTAL: 3,94 - (999021-433)





República Federativa do Brasil

Benita Beatriz Accioli Cannabrava

Tradutora Pública e Intérprete Comercial

Espanhol

Matricula JUCESP Nº 679 - RG 1.382.395-4 SSP/SP - CPF/MF 115.671.218-10 - CCM 2.935.497-8

Rua Fábria, 27 - São Paulo - SP - 05051-030 - Tels (11) 38653292 - 38726626 - Fax 38732804

E-mail: bia@novasociedade.com.br

Tradução/Versão

Nº 4430

Livro Nº 039

Folhas Nº 84

Lugar: Av. do Contorno		Número: 8123	Complemento:
CEP 30.110-062	Barrio/Distrito CIDADE JARDIM	Município BELO HORIZONTE	Unidad: MG
Situación catastral: Activa		Fecha de la situación catastral: 03/11/2005	
Situación Especial *****		Fecha de la situación especial: *****	

Aprobado por la Instrucción Normativa SRF No. 748, del 28 de junio de 2007.

Expedido el día 14/07/2009, siendo las 11:09:25 (fecha y hora de Brasília)

NADA MAS contenía el documento que antecede, que devuelvo junto con esta traducción, que he cotejado, hallado conforme y que firmo en la fecha. DOY FE.
São Paulo, 17 de julio de 2009.

Emolumentos

R\$ 76,80

Recibo nº 2611

Data: 17/7/09



Benita Beatriz Accioli Cannabrava

Tradutora Pública e Interprete Comercial

Matricula Jucesp nº 679

24º

Tabellão de Notas - Túlio Formicola

Rua Álvares Penteado, 97 - Centro - S/Loja - São Paulo - SP

Cep 01012-000 - Fone: (11) 3242-1400/8333 - Fax: (11) 3107-4339

Reconheço por semelhança, a firma de BENITA BEATRIZ ACCIOLI CANNABRAVA, a qual confere com o padrão arquivado em Cartório.
Válido somente com Selo de Autenticidade.

Nº 170709421978

São Paulo, 17 de Julho de 2009.

Em testemunho de verdade

Firma R\$ 2,90

Total R\$ 2,90

Adriano Alves Guedes de Oliveira - Escrevente



Serviço Notarial do 8º Ofício de Belo Horizonte
Rua São Paulo, 884 - Loja 7 e 8 - Centro - BH - MG - CEP: 30170-130 - Tel.: (31) 3276-6200

AUTENTICACAO

Conferido e achado conforme original que se foi apresentado. Dou fé.
Em testemunho da verdade, Aluisio Ferreira.

Belo Horizonte, 28/10/2009 - 12:05:11 - Etiqueta Nº: 8931173117

ENL 2,83 TFP 2,04 TSC 0,17 TOTAL 3,94 - [979021-433]

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Sancti Spiritus Pareda V



ESCRITÓRIO
RIO DE JANEIRO

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO NO RIO DE JANEIRO
SEÇÃO CONSULAR
Reconheço verdadeira, por semelhança a assinatura
assinada, com o sinal CONSULAR-ERERIO.
A presente autenticação não implica avaliação
do teor do documento.

03 DEZ 2009

Nelson da Costa Esteves Junior
Nelson da Costa Esteves Junior
Oficial de Chancelaria

CONSULADO GENERAL HONORARIO DEL ECUADOR EN RIO DE JANEIRO
LEGALIZACION N. 119 / 2009
Presentada para legalizar la firma que contiene la Consol General Honorable del Ecuador en Rio de Janeiro, siendo la que usa el Señor Nelson da Costa Esteves Junior en todas sus actuaciones H.R. ex-RJ
PARTIDA DE CHANCELARIA: III 15.8
DERECHOS RECAUDADOS: US\$ 10.00
Rio de Janeiro, a 04 DE DICIEMBRE 2009

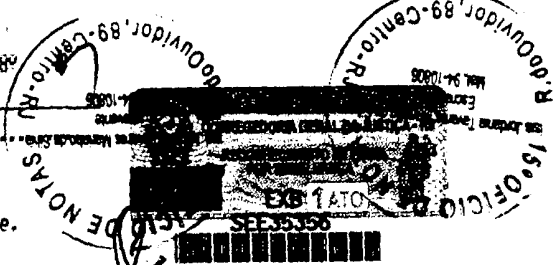
ERERIO
CONSULAR



Monica P. Delgado M. de Loiza
Monica P. Delgado M. de Loiza
Cónsul General Honoraria del Ecuador
en Rio de Janeiro

15º OFICIO DE NOTAS - CENTRO - RUA DO OUVIDOR, 89 - CENTRO - RIO DE JANEIRO - RJ
Rua do Ouvidor, n. 89 - Centro - Rio de Janeiro - Tel: (021) 3842-8980
RECONHEÇO O SINAL PÚBLICO de:
ALOISIO FERREIRA *

SELO(S): SEE35356
Rio de Janeiro, 02 de Dezembro de 2009.
FUNPERJ: 0,18 FUNDEPERJ: 0,18 FEJ: 0,73 TOTAL: 4,77
Fa testemunho da verdade.
048 - ISIS JORDANIA TAVARES - RJ-10896



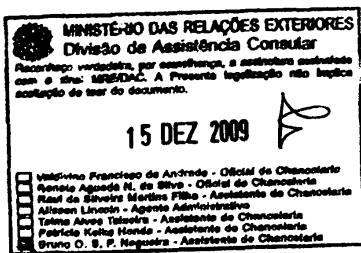
NOTARIA DECIMO SEPTIMA DEL CANTON QUITO
De acuerdo con la facultad consignada en el Art. 1ro.
Del Decreto No. 2386 publicado en el Registro Oficial
564 del 12 de Abril de 1978, que amplio el Art. 18 de la
Ley Notarial, CERTIFICO que la copia que antecede,
es igual al documento presentado ante el suscrito

Quito, a

21 MAR 2012

Dr. Remigio Poveda V.

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.



CONSTRUTORA ANDRADE GUTIERREZ S/A
CADASTRO NACIONAL PERSONA JURIDICA Nº: 17.262.213/0001-94

DATOS DE LOS SOCIOS O ACIONISTAS DE LA EMPRESA

CAPITAL: R\$ 1.798.051.479,00

ACIONISTAS	NACIONALIDAD	ESTADO	DOMICILIO	ACIONES
		CIVIL		
ANDRADE GUTIERREZ S/A	Brasileña	-	Av. Contorno, 8.123 - Bairro Cidade Jardim - Belo Horizonte /MG - Brasil	1.797.788.479
MARIA AUXILIADORA THOMASI GUTIERREZ	Brasileña	Viuda	Rua Sinval de Sá, 70 - Bairro Cidade Jardim - Belo Horizonte/MG - Brasil	84.000
GABRIEL DONATO DE ANDRADE	Brasileña	Casado	Rua Sinval de Sá, 70 - Bairro Cidade Jardim - Belo Horizonte/MG - Brasil	84.000
SERGIO LINS ANDRADE	Brasileña	Casado	Praia de Botafogo nº 300 - Rio de Janeiro / RJ - Brasil	90.000
ESPÓLIO DE ROBERTO GUTIERREZ	Brasileña	-	R.Santa Rita Durão, 1.185/901- Bairro Funcionários - Belo Horizonte/MG - Brasil	4.000
PEDRO BERTO DA SILVA	Brasileña	Casado	Rua Sinval de Sá, 70 - Bairro Cidade Jardim - Belo Horizonte/MG - Brasil	1.000
TOTAL				1.798.051.479

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
SHIRLEY Y SUECIA ESQ.
Dr. Kemigio Pereira Jr.



NOTARIA DECIMO SEPTIMA DEL CANTON QUITO
de acuerdo con la ley publicada en el Art. 170
del Decreto No. 2365 publicado en el Registro Oficial
No. 12 de Abril de 1978 que ampara el Art. 18 de la
Ley No. 10.742 del 20 de Agosto de 1964 que establece
la igualdad de derechos presuntivos entre el Ecuador
y el Brasil.

Quito, a

21 MAR 2012



Eder Carvalho Magalhães
Contador General

R.C. = 0,17
TFPJ = 0,94
= 2,83

SERVICIO NOTARIAL DO 8º OFÍCIO
Rua São Paulo, 684 - Loja 9 - B. Horizonte - MG
Reconheço a(s) Firma(s) Assinada(s) de
EDER CARVALHO MAGALHÃES
Doutor, de 2009, da verdade



Avenida do Contorno, 8.123 - Bairro Cidade Jardim
30110-910 - Belo Horizonte - MG - Brasil



REPUBLICA DEL ECUADOR
CONSULADO EN BRASILIA
Presentada para autenticar la firma que ante
de el suscrito Cónsul del Ecuador en Brasilia,
certifica que es auténtica, siendo la que usa el
Señor Bruno O. S. P. Nogueira
en todas sus actuaciones.
Autenticación Nº 525/09
Partida Arancelaria III-15.7
Valor de la Actuación US\$ 50.
Brasilia, a 17 de diciembre 2011
Hernán Yáñez González
Consejero, Encargado de Los
Asuntos Consulares

